

## Allgemeine Geschäftsbedingungen

## General terms and conditions

### revierlabor GmbH, Essen

#### 1. Allgemeines

**1.1** Unsere Analytikdienstleistungen, Korrosionsuntersuchungen sowie Gutachten, im Folgenden kurz Dienstleistungen genannt, richten sich nach diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB), soweit sich nicht aus unserem Angebot oder aus den schriftlichen Vereinbarungen etwas anderes ergibt. Etwaige AGB des Auftraggebers gelten auch dann nicht, wenn wir ihnen im Einzelfall nicht ausdrücklich widersprechen.

**1.2** Wir erbringen unsere Dienstleistungen für natürliche oder juristische Personen des privaten oder öffentlichen Rechts, von der wir den Auftrag erhalten hat. Art und Umfang der auszuführenden Leistungen sind in unserem Angebot bzw. in den mit dem Auftraggeber getroffenen schriftlichen Vereinbarungen festgelegt. Vom Auftraggeber gewünschte oder von uns vorgeschlagene Änderungen sind nur verbindlich, wenn und sobald hierüber schriftlich Einigkeit – insbesondere hinsichtlich Preis, Ausführungsfrist und Gewährleistung/Haftung – erzielt wurde.

**1.3** Die gemäß dieser AGB zwischen dem Auftraggeber und uns vereinbarte Schriftform für die Erstellung und Übermittlung von Dokumenten oder Daten im Rahmen ihrer Geschäftsbeziehung ist auch dann gewahrt, wenn diese auf elektronischem Weg, beispielsweise als E-Mail oder Fax, erfolgt.

**1.4** Der Auftraggeber akzeptiert, dass elektronisch versendete Nachrichten mit Unsicherheiten verbunden sind, sie können verloren gehen oder von Dritten eingesehen, verändert oder verfälscht werden. Wir können deshalb für die Vertraulichkeit und Unversehrtheit von elektronisch versendete Nachrichten keinerlei Haftung übernehmen. Auch für bei der Übermittlung auftretende Schadsoft-

#### General

Our analytical services, corrosion tests and expert reports, hereinafter referred to as services, are based on these general terms and conditions (GTC), as far as our offer or in the written agreements do not provide otherwise. Any general conditions of the customer do not apply even then, if we do not expressly contradict them in individual cases.

We provide our services to natural or legal persons of private or public law, from whom we have received the order. Nature and scope of the performed services in our offer or in the written agreements concluded with the customer set. Changes requested by the customer or proposed by us are binding only if and once thereon in writing agreement – in particular with regard to price, date of execution and warranty/liability – was achieved.

The written form agreed between the customer and us in accordance with these GTC for the creation and transmission of documents or data in the context of their business relationship shall also be observed if this is done electronically, for example by e-mail or fax.

The customer accepts that electronically sent messages are associated with uncertainties; they may be lost or viewed by third parties, altered or falsified. Therefore we can not assume any liability for the confidentiality and integrity of electronically sent messages. Also no liability can be accepted for malware

ware und daraus resultierende Schäden kann keine Haftung übernommen werden.

**1.5** Sofern wir vom Auftraggeber keine gegenteiligen schriftlichen Anweisungen vor der Auftragsdurchführung erhalten, ist niemand anderes als der Auftraggeber selbst berechtigt, uns Anweisungen, insbesondere hinsichtlich des Auftragsumfangs oder der Weitergabe von Prüfberichten oder Zertifikaten, zu erteilen.

**1.6** AGB oder Einkaufsbedingungen des Auftraggebers sowie mündliche Nebenabreden werden nur nach vorheriger schriftlicher Einwilligung durch uns verbindlich.

## **2. Erbringung von Dienstleistungen**

**2.1** Wir erbringen unsere Dienstleistungen gemäß Absprache mit dem Auftraggeber und unter Wahrung der erforderlichen Sorgfalt. Falls keine weiteren Absprachen getroffen wurden, wenden wir die aus technischen, betriebsorganisatorischen und/oder wirtschaftlichen Gründen geeignetsten Verfahren an.

**2.2** Die Angaben in den Untersuchungsberichten werden aus den Ergebnissen der Analysen und Untersuchungen abgeleitet. Dabei werden die bestehenden technischen Standards, Handelsbräuche oder -praktiken sowie andere bedeutsame Umstände beachtet.

**2.3** Die Untersuchungsberichte zur Analyse von Proben beziehen sich ausschließlich auf diese Proben und treffen keine Aussagen über den Rest der Lieferung/Partie, aus der die Proben entnommen worden sind.

**2.4** Bei der Bewertung der Messwerte wird als Entscheidungsregel die einfache Akzeptanz gewählt, das heißt die Spezifikationsprüfung erfolgt ohne Berücksichtigung der Messunsicherheit.

**2.5** Die Untersuchungsberichte geben ausschließlich die zum Zeitpunkt der Prüfung ermittelten Ergebnisse wieder. Der Untersuchungsbericht ist das allein rechtlich verbindliche Dokument. Wir sind

occurring during the transmission and resulting damages.

Unless we receive written instructions from the customer prior to execution of the order, no one other than the customer himself is authorized to give us instructions, in particular with regard to the scope of the order or the passing on of test reports or certificates.

GTC or conditions of purchase of the customer as well as verbal collateral agreements shall only become binding after prior written consent by us.

## **Provision of services**

We provide our services in consultation with the customer and with due diligence. If no other arrangements have been made, we will use the most appropriate procedures for technical, organizational and/or economic reasons.

The details in the investigation reports are derived from the results of the analyses and investigations. In doing so, the existing technical standards, commercial customs or practices as well as other significant circumstances are observed.

The investigation reports to the analysis of samples relate exclusively to these samples and do not make any statements about the remainder of the delivery/batch from which the samples were taken.

When evaluating the measured values, simple acceptance is selected as the decision rule, i.e. the specification check takes place without considering the measurement uncertainty.

The test reports will only reflect the results obtained at the time of the test. The test report is the only legally binding document. We are not required to disclose or

nicht dazu verpflichtet, auf Werte oder Tatsachen hinzuweisen oder über diese zu berichten, die nicht Teil des Auftrags sind.

**2.6** Wir stellen den Untersuchungsbericht nach Vereinbarung mit dem Auftraggeber in digitaler Form oder/und in Papierform zur Verfügung. Bei Fehlen einer Vereinbarung wird der Untersuchungsbericht nach unserer Wahl entweder in digitaler oder in Papierform zur Verfügung gestellt.

**2.7** Wir sind dazu berechtigt, Dienstleistungen ganz oder teilweise an qualifizierte bzw. akkreditierte Laboratorien bzw. Unternehmen im Unterauftrag zu vergeben. Wir dürfen alle für die Erfüllung der übertragenen Dienstleistungen erforderlichen Informationen dem Subunternehmer offenlegen.

### **3. Pflichten des Auftraggebers**

**3.1** Der Auftraggeber wird uns rechtzeitig die zur Ausführung der vertraglichen Leistung notwendigen Informationen und erforderlichen Unterlagen sowie hierfür auf unser Verlangen Mitarbeiter aus seinen Bereichen kostenlos zur Unterstützung zur Verfügung stellen. Tatsachen und Daten, die für die Durchführung der Dienstleistungen nützlich sind, wird er unaufgefordert mitteilen. Der Auftraggeber ist dafür verantwortlich, dass seine Angaben richtig und vollständig sind. Zur Überprüfung der Richtigkeit und Vollständigkeit der uns zur Verfügung gestellten Informationen sind wir nur insoweit verpflichtet, als dies schriftlich vereinbart wurde. Eine Haftung für diese Überprüfung übernehmen wir nur, sofern dies vertraglich besonders festgelegt ist.

**3.2** Die Pflichten in Zusammenhang mit dem Probenmaterial richten sich nach Ziff. 4.1 und 4.3.

**3.3** Etwaige erforderliche behördliche Genehmigungen hat der Auftraggeber einzuholen.

**3.4** Der Auftraggeber darf die erbrachten Dienstleistungen, insbesondere die Pläne, Berechnungen und sonstigen Unterlagen nur für den vertraglich festgelegten Zweck verwenden.

report on values or facts that are not part of the assignment.

We provide the test report in agreement with the customer in digital form or/and in paper form. In the absence of an agreement, the test report will be made available, either digitally or in paper form, at our discretion.

We are entitled to subcontract services in whole or in part to qualified or accredited laboratories or companies. We may disclose to the subcontractor all information necessary for the performance of the transferred services.

### **Obligations of the customer**

The customer will give us in time information necessary to perform the contractual service and necessary documents as well as for this at our request employees from its areas provide free support available. He will share with unsolicited facts and data that are useful for the performance of the services. The customer is responsible for ensuring that his statements are correct and complete. To verify the correctness and completeness of the information provided to us, we are obliged only in so far as this has been agreed in writing. We assume a liability for this review only, unless this is contractually especially set.

The obligations in connection with the sample material are based on para. 4.1 and 4.3.

The customer has to catch up any necessary official permits.

The customer may use the services provided, in particular the plans, calculations and other documents only for the stipulated purpose.

#### **4. Probenmaterial**

- 4.1** Der Auftraggeber sorgt für die rechtzeitige Bereitstellung der Proben und trägt dafür die Kosten und die Gefahr. Bei Versand durch den Auftraggeber muss das Probenmaterial sachgemäß und sicher verpackt sein und den gesetzlichen Anforderungen entsprechen. Gefahrstoffe sind von außen deutlich zu kennzeichnen.
- 4.2** Erweisen sich die Proben für die Durchführung des Auftrags als ungeeignet (z. B. Veränderungen wegen klimatischer Einwirkungen oder Transportschäden bei unsachgemäßem Versand, falsche Probenbezeichnung, unzureichende Mengen, Nichtbeachtung von Sicherheitsbestimmungen), so sind wir von der Durchführung des Auftrags befreit, sind jedoch berechtigt, den bereits entstandenen Aufwand in Rechnung zu stellen.
- 4.3** Der Auftraggeber muss im Voraus über Gefahren, die von Proben ausgehen, informieren. Dies bezieht sich auf Proben oder Probenbestandteile, die beispielsweise toxisch, schädlich, explosiv oder radioaktiv sind. Der Auftraggeber haftet für alle Schäden, die auf eine gefährliche Beschaffenheit des Probenmaterials zurückzuführen sind und über die vorher nicht informiert wurde.
- 4.4** Der Auftraggeber bleibt auch nach Abschluss der Untersuchungen Eigentümer der Proben. Um ggf. Nachuntersuchungen zu ermöglichen, werden Proben, als Feststoffe, für einen Zeitraum von 2 Jahren verwahrt. Nach Ablauf dieser Frist werden die Proben nach unserer Wahl an den Auftraggeber auf dessen Kosten und Gefahr zurückgesandt oder auf dessen Kosten entsorgt. Nicht stabile Probenlösungen werden nach 5 Werktagen entsorgt, sofern nicht etwas anderes vereinbart wurde.

#### **Sample material**

The customer ensures the timely provision of the samples and bears costs and risk. When shipped by the customer, the sample material must be properly and safely packed and meet the legal requirements. Hazardous substances are to be clearly marked from the outside.

If the samples prove unsuitable for the performance of the order (e.g. changes due to climatic effects or transport damage due to improper shipping, incorrect sample designation, insufficient quantities, non-compliance with safety regulations), we are exempted from carrying out the order, but are entitled to charge the expenses already incurred.

The customer must inform in advance about dangers posed by samples. This refers to samples or sample components which are, for example, toxic, harmful, explosive or radioactive. The customer is liable for all damages that are due to a dangerous nature of the sample material and about which was previously not informed.

The customer remains the owner of the samples even after completion of the tests. To allow for follow-up examinations, samples are stored as solids for a period of 2 years. After expiry of this period, the samples are returned to the customer at our discretion and at the expense and risk of the latter or disposed of at his expense. Unstable sample solutions will be disposed of after 5 working days, unless otherwise agreed.

## 5. Bearbeitungszeit

- 5.1** Termine und Fristen für die Erbringung der Dienstleistungen sind nur verbindlich, wenn sie von uns vorher schriftlich bestätigt wurden. Eine vereinbarte Ausführungsfrist beginnt erst nach Vorlage der vom Auftraggeber gemäß Ziff. 3.1 zu stellenden Unterlagen, ggf. den gemäß Ziff. 3.3 einzuholenden Genehmigungen und gemäß Ziff. 4.1 Bereitstellung der Proben zu laufen. Sie ist eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf der Abschlussbericht abgesandt ist.
- 5.2** Die Ausführungsfrist verlängert sich angemessen bei Arbeitskämpfen wie Streik und Aussperrung und beim Eintritt unvorhergesehener Ereignisse, die außerhalb unseres Einflussbereiches liegen, unabhängig davon, ob bei uns oder einem Unterauftragnehmer eingetreten, soweit solche Ereignisse die Erbringung oder Ablieferung der Dienstleistungen erheblich beeinflussen. Die vorbezeichneten Umstände haben wir auch dann nicht zu vertreten, wenn sie während eines bereits vorliegenden Verzuges entstehen. Beginn und Ende derartiger Ereignisse werden wir dem Auftraggeber baldmöglichst mitteilen. Teilergebnisse können zuvor mitgeteilt werden.
- 5.3** Wird die vereinbarte Ausführungsfrist aus Gründen überschritten, die wir zu vertreten haben, und erwächst dem Auftraggeber hieraus ein Schaden, kann er unter Ausschluss weiterer Ansprüche eine Verzugsentschädigung von 0,5 % für jede volle Woche der Verspätung, im Ganzen aber höchstens 5 % vom Entgelt für den Teil der vertraglichen Leistungen fordern, die infolge der Verspätung nicht rechtzeitig genutzt werden können.
- 5.4** Zur Kündigung des Vertrages ist der Auftraggeber, wenn wir uns im Verzug befinden, erst berechtigt, wenn er eine angemessene Nachfrist mit der ausdrücklichen Erklärung, dass er das Vertragsverhältnis nach Ablauf dieser Frist kündigen werde,

## Processing time

Dates and deadlines for the provision of services are only binding if they have been confirmed by us in writing. An agreed deadline begins to run only after presentation of the documents to be by the customer in accordance with para. 3.1, if applicable, according to para. 3.3 permits to be obtained and in accordance with para. 4.1 provision of samples. It is complied with, if the final report has been sent by the end of its term.

The execution deadline extended appropriately if labour disputes such as strikes and lockouts and unforeseen events that are outside our control, no matter, whether with us or a subcontractor occurred, as far as such events greatly affect the completion or delivery of the services. We are also not responsible for the aforementioned circumstances if they occur during an already existing delay. We will inform the customer as soon as possible about start and end of such events. Partial results can be communicated beforehand.

If the agreed period of execution is exceeded for reasons for which we are responsible, and if the client incurs any loss, he can demand, to the exclusion of further claims, a delay compensation of 0.5 % for each full week of delay, but not more than 5 % of the whole of the fee for the part of the contractual services, which can be used in a timely manner due to the delay.

To the termination of the contract the customer is eligible only, if we are in default, if he had given a reasonable period of grace with the express declaration, that he will terminate the contract after expiry of

gesetzt hat und wir diese Nachfrist nicht eingehalten haben. Die Folgen der Kündigung richten sich nach Ziff. 9 dieser AGB.

## **6. Gewährleistungen**

- 6.1** Wir übernehmen die Gewähr dafür, dass wir die uns übertragenen Aufgaben mit Sorgfalt und nach den anerkannten Grundsätzen und Regeln der Wissenschaft und Technik ausführen.
- 6.2** Bei etwaigen Mängeln, die wir zu vertreten haben, beschränkt sich unsere Haftung auf die kostenlose Nachbesserung oder Neuerbringung all derjenigen Dienstleistungen, die zur Beseitigung etwaiger Mängel erforderlich sind. Einen Mangel haben wir insbesondere dann nicht zu vertreten, wenn dieser auf falschen oder unvollständigen vom Auftraggeber gelieferten Informationen, Unterlagen oder Daten zurückzuführen ist.
- 6.3** Etwaige Mängel hat der Auftraggeber unverzüglich, spätestens nach 10 Tagen, schriftlich zu melden. Der Anspruch auf Nachbesserung oder Neuerbringung erlischt drei Monate nach der Übergabe des Abschlussberichtes oder nach dem die Schlusspräsentation stattgefunden hat.
- 6.4** Kommen wir unserer Pflicht zur Nachbesserung bzw. Neuerbringung binnen einer vom Auftraggeber gestellten angemessenen Nachfrist schuldhaft nicht fristgerecht oder nicht vertragsgemäß nach, so hat der Auftraggeber unter Ausschluss weiterer Ansprüche ein sofortiges Kündigungsrecht. Entsprechendes gilt für den Fall der Unmöglichkeit oder des Unvermögens der Nachbesserung oder Neuleistung. Die Folgen der Kündigung richten sich nach Ziff. 9.
- 6.5** Ansprüche auf Rücktritt, Wandlung, Minderung, Schadenersatz, insbesondere auch auf Ersatz eines Folgeschadens oder irgendeines mittelbaren oder unmittelbaren Schadens oder Gewinnentgangs sowie Schadenersatzansprüche aus Unmöglichkeit, Verzug, Verletzung von vertraglichen Nebenpflichten oder Verschulden bei Vertragsschluss sind ausgeschlossen, es sei denn, uns oder unseren leitenden Angestellten fällt Vorsatz oder grobe

this period. The consequences of termination are based on para. 9 of these GTC.

## **Warranties**

We take over the guarantee that we complete the tasks entrusted to us with care and according to the recognised principles and rules of science and technology.

At any defects we have to represent, our liability is limited to the free repair or new provision all of those services, you are required to eliminate any deficiencies. We cannot be held responsible for a deficiency if the customer supplied incorrect or incomplete information, documents or data.

The customer has to report any defects immediately, at the latest after 10 days, in writing. The claim for rework or re-creation will expire three months after the passing of the final report or after the final presentation has taken place.

Did we not fulfil culpably in time or not according to the contract our obligation to repair or new provision within a reasonable grace period set by the client, the customer, to the exclusion of further claims has an immediate right of termination. The same applies for the case of impossibility or inability of the rectification of defects or new service. The consequences of termination are based on para. 9.

Claims for resignation, conversion, reduction, compensation for damages, in particular to compensation for consequential damage or any direct or indirect damage or profits, as well as claims for damages due to impossibility, delay, violation of contractual secondary obligations or negligence upon conclusion of the contract are excluded, unless intention or gross negli-

Fahrlässigkeit zur Last. In jedem Fall ist die Haftung begrenzt auf einen maximalen Gesamtbetrag, der dem Fünffachen der Vergütung für diejenige Dienstleistung entspricht, deren Ausführung zu einem Schaden geführt hat. Die Haftung ist außerdem beschränkt auf einen maximalen Gesamtbetrag von 20.000,00 € pro Schadensfall und Kalenderjahr.

## **7. Geheimhaltung**

Wir werden die uns vom Auftraggeber zur Verfügung gestellten Unterlagen und bekannt werdenden Informationen aus dem Bereich des Auftraggebers vertraulich behandeln und keinem Dritten zugänglich machen. In gleicher Weise hat der Auftraggeber die von uns überlassenen Unterlagen und Informationen geheim zu halten und diese Pflicht auch seinen Mitarbeitern aufzuerlegen. Dritten dürfen diese Unterlagen und Informationen nur mit unserer vorherigen schriftlichen Zustimmung zugänglich gemacht werden. Weitere Einzelheiten können auf Wunsch in einer individuellen Geheimhaltungsvereinbarung ausgeführt werden.

## **8. Vergütung und Zahlungsbedingungen**

**8.1** Soweit nicht anders vereinbart, werden unsere Leistungen nach Material- und Zeitaufwand abgerechnet. Nebenkosten werden gesondert in Rechnung gestellt. Alle Rechnungen sind nach 14 Tagen und ohne Abzug fällig. Der Auftraggeber kommt ohne Mahnung nach Fälligkeit in Verzug. Ab Verzugsbeginn werden Zinsen in Höhe von 8 % über dem Basiszinssatz berechnet. Der Kunde hat alle im Zusammenhang mit der Forderungsbeitreibung entstehenden Kosten wie Inkasso- oder Anwaltsgebühren zu tragen.

**8.2** Zur Aufrechnung ist der Auftraggeber nur berechtigt, soweit es sich um unbestrittene oder rechtskräftig gestellte Gegenforderungen handelt. Zurückbehaltungsrechte stehen ihm nur zu, soweit sie auf demselben Vertragsverhältnis beruhen.

gence reduces to us or our management staff. In any case, the liability is limited to a maximum total amount, which is five times the remuneration for those services whose execution resulted in damage. The liability is also limited to a maximum total amount of € 20,000.00 per claim and calendar year.

## **Confidentiality**

We will treat as confidential the documents provided to us by the customer and known information from the area of the customer and make not available to any third party. In the same way has the contracting authority kept secret from our licensed documents and information and this duty to impose its employees also. These documents and information only with our prior written consent may be reposted to third parties. Further details may be provided on request in an individual confidentiality agreement.

## **Remuneration and payment terms**

Unless otherwise agreed, our services are charged according to material and time. Additional costs will be charged separately. All invoices are due after 14 days and without deductions. The customer comes without reminder after due date in default. From the beginning of default, interest of 8% above the base rate will be charged. The customer shall bear all costs incurred in collecting the claim, such as collection or attorney's fees.

The customer is only entitled to set off insofar as it is undisputed or legally valid counterclaims. The customer only has right of retentions as far as they are based on the same contractual relationship.

**8.3** Bei unvorhergesehenem Mehraufwand oder Zusatzkosten bei der Erbringung der Dienstleistungen wird der Auftraggeber darüber informiert. Wir sind dann dazu berechtigt, den erforderlichen Mehraufwand in Rechnung zu stellen.

**8.4** Falls wir aus nicht selbst zu vertretenden Gründen teilweise oder vollständig an der Durchführung der Dienstleistungen gehindert sind, werden vom Auftraggeber folgende Zahlungen verlangt: Kosten, die bei der Vorbereitung bereits entstanden sind und den Teil der vereinbarten Vergütung, der den bereits durchgeführten Dienstleistungen entspricht.

## **9. Kündigung**

**9.1** Das Vertragsverhältnis kann nur aus wichtigem Grund gekündigt werden. Wichtige Gründe für den Auftraggeber sind insbesondere in Ziff. 5.4 und Ziff. 6.4 angeführt. Wichtige Gründe für uns liegen insbesondere dann vor, wenn der Auftraggeber eine ihm nach Ziff. 3.1 obliegende Mitwirkung unterlässt, wenn er sich nach Ziff. 8.1 in Zahlungsverzug befindet oder bei dem Eintritt von Ereignissen im Sinne von Ziff. 5.2, sofern sie die wirtschaftliche Bedeutung oder den Inhalt der Leistung erheblich verändern oder auf unseren Betrieb erheblich einwirken.

**9.2** Kündigt der Auftraggeber aus einem nicht von uns zu vertretenden wichtigen Grund, so erhalten wir das volle vereinbarte Entgelt abzüglich der ersparten Aufwendungen. Als solche ersparten Aufwendungen gelten 30 % des Entgeltes für die noch nicht durchgeführten Leistungen. Wir sind berechtigt, nachzuweisen, dass die ersparten Leistungen geringer gewesen sind.

**9.3** Entsprechendes gilt, wenn die Erfüllung des Vertrages infolge eines von uns nicht zu vertretenden Grundes unmöglich geworden ist. In allen übrigen Fällen haben wir Anspruch auf das Entgelt für die von uns bisher erbrachten Leistungen, sofern sie nicht für den Auftraggeber wertlos sind.

In the event of unforeseen additional expenses or additional costs in providing the services, the customer will be informed. We are then entitled to charge the required additional expenses.

If we are partially or completely prevented from performing the services for reasons beyond our control, the customer will be required to pay the following: costs already incurred in the preparation and the part of the agreed remuneration that corresponds to the services already performed.

## **Termination**

The contractual relationship can be terminated only for important cause. Important reasons for the contracting authority listed in particular in para. 5.4 and para. 6.4. An important reason exists in particular if the customer fails according to para. 3.1 a participation, if he is according to para. 8.1 in default of payment, as well as the occurrence of events in the sense of para. 5.2, insofar as they significantly change the economic significance or the content of the service or have a significant effect on our operation.

If the customer terminates for an important reason for which we are not responsible, we will get the full agreed remuneration minus the saved expenses. Such expenditures are 30% of the fee for the unused services. We shall be entitled to prove that the savings services have been reduced.

The same applies if the performance of the contract due to a reason for which we are not responsible has become impossible. In all other cases, we have claim to the remuneration for the services previously rendered by us, unless they are worthless for the customer.



## 10. Rechtliches

- 10.1** Gerichtsstand für alle aus dem Vertragsverhältnis entstehenden Ansprüche und Rechtsstreitigkeiten ist – sofern der Auftraggeber Vollkaufmann ist – Essen. Wir sind aber auch berechtigt, am Sitz des Auftraggebers zu klagen.
- 10.2** Die Speicherung und Verarbeitung der Daten des Auftraggebers sowie der auftragsbezogenen Daten erfolgen in unternehmensinternen Datenbanken. Die Vorschriften der DSGVO werden strikt eingehalten.
- 10.3** Wir dürfen die Zusammenarbeit mit dem Auftraggeber als Referenz nennen. Sollte der Auftraggeber dies nicht wünschen, kann er innerhalb von vier Wochen nach Abschluss der vertraglichen Vereinbarung schriftlich widersprechen.
- 10.4** Falls die AGB unwirksame Bestimmungen enthalten, bleibt die Gültigkeit im Übrigen unberührt. Die Parteien sind verpflichtet, die unwirksamen Bestimmungen durch Wirksame zu ersetzen, die dem Sinn der Bestimmungen am nächsten kommen. Ebenso ist zu verfahren, sollte sich eine ergänzungsbedürftige Regelungslücke zeigen.

## 11. Sprache

Dieses Dokument wurde zweisprachig Deutsch und Englisch erstellt. Rechtlich bindend ist grundsätzlich die deutsche Version dieser AGB.

## Legal

Place of jurisdiction for all claims arising from the contractual relationship and litigation is – unless the customer is merchant – Essen. We are also entitled to sue at the registered office of the customer.

The storage and processing of the data of the customer as well as the order-related data are carried out in company-internal databases. The provisions of the GDPR are strictly observed.

We may call the collaboration with the customer as a reference. If the customer does not wish to do so, he may object in writing within four weeks after conclusion of the contractual agreement.

If the GTC contain ineffective provisions, the validity remains otherwise unaffected. The parties are obliged to replace the ineffective provisions with effective ones that come closest to the meaning of the provisions. It is also necessary to proceed if there is a regulatory gap that needs to be supplemented.

## Language

This document was created bilingually in English and German. The German version of this GTC is legally binding

Der Stand der allgemeinen Geschäftsbedingungen ist der 07.12.2021.